

# النَّزِعَات AnNaziat

بِسْمِ اللَّهِ الرَّحْمَنِ الرَّحِيمِ

In the name of Allah, Most Gracious, Most Merciful

Sahih Intl	S. Maududi	Yousuf Ali	M. Pickthall	Al-Quran
1. By those [angels] who extract with violence.	1. By those (angels) who pluck out from the depths.	1. By the (angels) who tear out (the souls of the wicked) with violence.	1. By those who drag forth to destruction.	وَالنَّزِعَاتِ غَرْقًا ١
2. And [by] those who remove with ease.	2. And draw out gently.	2. By those who gently draw out (the souls of the blessed).	2. By the meteors rushing.	وَالنَّشِيطِ نَشْطًا ٢
3. And [by] those who glide [as if] swimming.	3. And by those (angels) who glide about swiftly (through space).	3. And by those who glide along (on errands of mercy).	3. By the lone star floating.	وَالسَّيِّدَاتِ سَبْحًا ٣
4. And those who race each other in a race.	4. Then hasten out (to carry out Commands).	4. Then press forward as in a race.	4. By the angels hastening.	فَالسَّيِّدَاتِ سَبْقًا ٤
5. And those who arrange [each] matter.	5. Then conduct the affairs (in accordance with Divine Commands).	5. Then arrange to do (the Commands of their Lord).	5. And those who govern the event.	فَالْمُدَبِّرَاتِ أَمْرًا ٥
6. On the Day the blast [of the Horn] will convulse [creation].	6. The Day when the quake shall cause a violent jolt.	6. One Day everything that can be in commotion will be in violent commotion.	6. On the day when the first trumpet sounds.	يَوْمَ تَرْجُفُ الرَّاجِفَةُ ٦
7. There will follow it the subsequent one.	7. Which is followed by another jolt.	7. Followed by oft-repeated (commotions).	7. And the second follows it.	تَتَّبِعُهَا الرَّادِفَةُ ٧
8. Hearts, that Day, will tremble.	8. Some hearts on that Day shall be trembling with fear.	8. Hearts that Day will be in agitation.	8. On that day hearts beat painfully.	قُلُوبٌ يَوْمَئِذٍ وَاجِفَةٌ ٨
9. Their eyes humbled.	9. Their looks struck with awe.	9. Cast down will be (their owners') eyes.	9. While eyes are downcast.	أَبْصَارُهَا خَاشِعَةٌ ٩
10. They are [presently] saying, "Will we indeed be returned to [our] former state [of life]?"	10. They say, "Shall we really be restored to our former state?"	10. They say (now): "What! Shall we indeed be returned to (our) former state?"	10. (Now) they are saying: Shall we really be restored to our first state?"	يَقُولُونَ إِنَّا لَمَرْدُودُونَ فِي الْحَافِرَةِ ١٠
11. Even if we should be decayed bones?	11. What, when we shall have become hollow, rotten bones?	11. What! When we shall have become rotten bones?	11. Even after we are crumbled bones.	إِذَا كُنَّا عِظَامًا تَخِرَّةً ١١

12. They say, "That, then, would be a losing return."

12. They said, "It would then be a return with sheer loss!"

12. They say: "It would, in that case, be a return with loss!"

12. They say: "Then that would be a vain proceeding."

قَالُوا تِلْكَ إِذًا كَرَّةٌ  
خَاسِرَةٌ ﴿١٢﴾

13. Indeed, it will be but one shout.

13. Whereas it will only need a single shout.

13. But verily, it will be but a single (compelling) Cry.

13. Surely it will need but one shout.

فَأَيُّهَا رَجْرَجَةٌ وَاحِدَةٌ ﴿١٣﴾

14. And suddenly they will be [alert] upon the earth's surface.

14. And they will forthwith appear in an open plain.

14. When, behold, they will be in the (full) awakening (to Judgment).

14. And lo! They will be awakened.

فَإِذَا هُمْ بِالسَّاهِرَةِ ﴿١٤﴾

15. Has there reached you the story of Moses?

15. Has the story of Moses reached you?

15. Has the story of Moses reached you?

15. Has there come unto you the history of Moses.

هَلْ أَتَاكَ حَدِيثُ مُوسَى ﴿١٥﴾

16. When his Lord called to him in the sacred valley of Tuwa.

16. Recall when his Lord called out to him in the sacred valley of Tuwa.

16. Behold, his Lord did call to him in the sacred valley of Tuwa.

16. How his Lord called him in the holy valley of Tuwa,

إِذْ نَادَاهُ رَبُّهُ بِالْوَادِ الْمُقَدَّسِ  
طُوًى ﴿١٦﴾

17. "Go to Pharaoh. Indeed, he has transgressed.

17. (Saying), "Go to Pharaoh: he has become rebellious.

17. "Go you to Pharaoh for he has indeed transgressed all bounds.

17. (Saying:) "Go you unto Pharaoh - Lo! He has rebelled.

إِذْهَبْ إِلَى فِرْعَوْنَ إِنَّهُ  
طَغَى ﴿١٧﴾

18. And say to him, 'Would you [be willing to] purify yourself.

18. And say to him: Will you mind to adopt purity.

18. And say to him, 'Would you that you should be purified (from sin)?

18. And say (unto him): Have you (the will) to grow (in grace).

فَقُلْ هَلْ لَكَ إِلَى أَنْ  
تَزْكَى ﴿١٨﴾

19. And let me guide you to your Lord so you would fear [Him]?"

19. That I may guide you to your Lord, so that you may have fear (of Him)?"

19. "And that I guide you to your Lord, so you should fear Him?"

19. Then I will guide you to your Lord and you shall fear (Him)."

وَأَهْدِيكَ إِلَى رَبِّكَ  
فَتَخْشَى ﴿١٩﴾

20. And he showed him the greatest sign.

20. Then Moses (went to Pharaoh and) showed him the great Sign.

20. Then did (Moses) show him the Great Sign.

20. And he showed him the tremendous token.

فَأَرَاهُ الْآيَةَ الْكُبْرَى ﴿٢٠﴾

21. But Pharaoh denied and disobeyed.

21. But he belied it and disobeyed.

21. But (Pharaoh) rejected it and disobeyed (guidance).

21. But he denied and disobeyed.

فَكَذَّبَ وَعَصَى ﴿٢١﴾

22. Then he turned his back, striving.

22. Then, he turned back to devise plots.

22. Further, he turned his back, striving hard (against God).

22. Then he turned away in haste.

ثُمَّ أَدْبَرَ يَسْعَى ﴿٢٢﴾

23. And he gathered [his people] and called out.

23. And gathering the people together.

23. Then he collected (his men) and made a proclamation.

23. Then he gathered and summoned.

فَحَشَرَ فَنَادَى ﴿٢٣﴾

24. And said, "I am your most exalted lord."

24. Proclaimed, "I am your lord, the highest."

24. Saying, "I am your lord, Most High".

24. And proclaimed: "I (Pharaoh) am your lord the Highest."

فَقَالَ أَنَا رَبُّكُمُ الْأَعْلَى ﴿٢٤﴾

25. So Allah seized him in exemplary punishment for the last and the first [transgression].

25. Consequently, Allah seized him for punishment both in the Hereafter and in the world.

25. But God did punish him, (and made an) example of him, - in the Hereafter, as in this life.

25. So Allah seized him (and made him) an example for the after (life) and for the former.

فَأَخَذَهُ اللَّهُ نَكَالَ الْآخِرَةِ  
وَالْأُولَى ﴿٢٥﴾

26. Indeed in that is a warning for whoever would fear [Allah].

26. Indeed, there is a lesson in this for him who fears.

26. Verily in this is an instructive warning for whosoever fears (God).

26. Lo! Herein is indeed a lesson for him who fears.

إِنَّ فِي ذَلِكَ لَعِبْرَةً لِّمَنْ يَخْشَى  
٢٦

27. Are you a more difficult creation or is the heaven? Allah constructed it.

27. Are you (O men,) harder to create, or is the heaven?

27. What! Are you the more difficult to create or the heaven (above)? (God) has constructed it.

27. Are you the harder to create, or is the heaven that He built.

ءَأَنْتُمْ أَشَدُّ خَلْقًا أَمِ السَّمَاءُ  
بَنَدْنَهَا ۗ  
٢٧

28. He raised its ceiling and proportioned it.

28. Allah built it: He raised its vault high and gave it balance.

28. On high has He raised its canopy, and He has given it order and perfection.

28. He raised the height thereof and ordered it.

رَفَعَ سَمَكَهَا فَسَوَّيَهَا ۗ  
٢٨

29. And He darkened its night and extracted its brightness.

29. And covered its night and brought forth its day.

29. Its night does He endow with darkness, and its splendor does He bring out (with light).

29. And He made dark the night thereof, and He brought forth the morning thereof.

وَ أَغْطَشَ لَيْلَهَا وَأَخْرَجَ  
ضُحَاهَا ۗ  
٢٩

30. And after that He spread the earth.

30. After that He spread out the earth: from within it.

30. And the earth, moreover, has He extended (to a wide expanse).

30. And after that He spread the earth.

وَالْأَرْضَ بَعْدَ ذَلِكَ دَحَاهَا ۗ  
٣٠

31. He extracted from it its water and its pasture.

31. He brought out its water and its pasture.

31. He drew out there from its moisture and its pasture.

31. And produced there from the water thereof and the pasture thereof.

أَخْرَجَ مِنْهَا مَاءَهَا  
وَمَرْعَاهَا ۗ  
٣١

32. And the mountains He set firmly.

32. And set the mountains in it.

32. And the mountains has He firmly fixed.

32. And He made fast the hills.

وَالْجِبَالَ أَرْسَاهَا ۗ  
٣٢

33. As provision for you and your grazing livestock.

33. As a means of sustenance for you and your cattle.

33. For use and convenience to you and your cattle.

33. A provision for you and for your cattle.

مَتَاعًا لَّكُمْ وَلِأَنْعَامِكُمْ ۗ  
٣٣

34. But when there comes the greatest Overwhelming Calamity.

34. Then, when the great Disaster befalls.

34. Therefore, when there comes the great, overwhelming (Event).

34. But when the great disaster comes.

فَإِذَا جَاءَتِ الطَّامَّةُ الْكُبْرَىٰ ۗ  
٣٤

35. The Day when man will remember that for which he strove.

35. The Day when man shall remember whatever he had striven for.

35. The Day when man shall remember (all) that he strove for.

35. The day when man will call to mind his (whole) endeavor.

يَوْمَ يَتَذَكَّرُ الْإِنْسَانُ مَا  
سَعَىٰ ۗ  
٣٥

36. And Hellfire will be exposed for [all] those who see.

36. And Hell shall be laid open for everyone to see.

36. And Hell-Fire shall be placed in full view for (all) to see.

36. And hell will stand forth visible to him who sees.

وَبُرِّزَتِ الْجَحِيمُ لِمَنْ  
يَرَىٰ ۗ  
٣٦

37. So as for he who transgressed.

37. Then the one who had rebelled.

37. Then, for such as had transgressed all bounds.

37. Then, as for him who rebelled.

فَأَمَّا مَنْ طَغَىٰ ۗ  
٣٧

38. And preferred the life of the world.

38. And preferred the life of the world.

38. And had preferred the life of this world.

38. And chose the life of the world.

وَأَثَرَ الْحَيَاةِ الدُّنْيَا ۗ  
٣٨

39. Then indeed, Hellfire will be [his] refuge.

39. Hell shall be his home.

39. The Abode will be Hell-Fire.

39. Lo! Hell will be his home.

فَإِنَّ الْجَحِيمَ هِيَ الْمَأْوَىٰ ۗ  
٣٩

40. But as for he who feared the position of his Lord and prevented the soul from [unlawful] inclination.

40. As for him who had feared to stand before his Lord and restrained himself from evil desires.

40. And for such as had entertained the fear of standing before their Lord's (tribunal) and had restrained (their) soul from lower desires.

40. But as for him who feared to stand before his Lord and restrained his soul from lust.

وَأَمَّا مَنْ خَافَ مَقَامَ رَبِّهِ وَهَيَّ  
النَّفْسَ عَنِ الْهَوَىٰ ﴿٤٠﴾

41. Then indeed, Paradise will be [his] refuge.

41. Paradise shall be his home.

41. Their abode will be the Garden.

41. Lo! The Garden will be his home.

فَإِنَّ الْجَنَّةَ هِيَ الْمَأْوَىٰ ﴿٤١﴾

42. They ask you, [O Muhammad], about the Hour: when is its arrival?

42. They ask you, "When will the Hour come to stay?"

42. They ask you about the Hour, When will be its appointed time?

42. They ask you of the Hour: when will it come to port?

يَسْأَلُونَكَ عَنِ السَّاعَةِ أَيَّانَ  
مُرْسِهَا ﴿٤٢﴾

43. In what [position] are you that you should mention it?

43. (But) it is not for you to tell its time.

43. Wherein are you (concerned) with the declaration thereof?

43. Why (ask they)? What have you to tell thereof?

فِيمَ أَنْتَ مِنْ ذِكْرِهَا ﴿٤٣﴾

44. To your Lord is its finality.

44. Its knowledge rests only with your Lord.

44. With your Lord in the limit fixed thereof.

44. Unto your Lord belongs (knowledge of) the term thereof.

إِلَىٰ رَبِّكَ مُنْتَهَىٰهَا ﴿٤٤﴾

45. You are only a warner for those who fear it.

45. You are only a warner to him who fears it.

45. You are but a warner for such as fear it.

45. You are but a warner unto him who fears it.

إِنَّمَا أَنْتَ مُنذِرٌ مَّن  
يَخْشَىٰهَا ﴿٤٥﴾

46. It will be, on the day they see it, as though they had not remained [in the world] except for an afternoon or a morning thereof.

46. The day these people see it, they will feel as though they had stayed (in the world or in the state of death) only for the afternoon of a day or its forenoon.

46. The day they see it, (It will be) as if they had tarried but a single evening, or (at most till) the following morning!

46. On the day when they behold it, it will be as if they had but tarried for an evening or the morning thereof.

كَأَنَّهُمْ يَوْمَ يَرَوْنَهَا لَمْ  
يَلْبَثُوا إِلَّا عَشِيَّةً أَوْ ضُحًىهَا ﴿٤٦﴾

